

7993 Instruction - Recessed Spot

DE

ACHTUNG

Die Leuchte ist von einem qualifizierten Elektriker zu installieren.

Vor Beginn der Installation muss der Hauptstrom unterbrochen sein. Es reicht nicht aus, nur den Schalter auszuschalten.

Montage und Installation

1. Diese Beleuchtung ist für den Einbau in belüftete und unbelüftete Räume in der Zimmerdecke ausgelegt.
2. Der Abstand zu entflammaren Oberflächen muss von der Beleuchtung seitlich mindestens 50 mm und von oben mindestens 25 mm betragen.
3. Nicht geeignet für Verkleidungen mit wärmegeädätem Material.
4. Kabel anschließen:
Blaues Kabel = Null (N)
Braunes Kabel = Phase (L)
Gelbgrünes Kabel = Erde.
5. Hauptstrom einschalten, und die Leuchte ist einsatzbereit.
6. Wenn das externe flexible Kabel oder die Zuleitung dieser Beleuchtung beschädigt ist, muss die Beleuchtung vernichtet werden.
7. Die in diesem Produkt enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Servicemitarbeiter oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Für Beleuchtungskörper aus rostfreiem Edelstahl

Der Beleuchtungskörper ist mit einem Schutzlack beschichtet. Um Verfärbungen zu vermeiden wird empfohlen, die Oberfläche mit einem neutralen Öl einzufetten und dann mit einem weichen Tuch abzuwischen. Dies sollte mindestens viermal jährlich durchgeführt werden.

GB

NOTE

The light fitting must be installed by a qualified electrician. The mains supply must be disconnected at the fuse box before starting installation. It is not sufficient just to turn off the power at the switch.

Assembly and installation

1. This luminaire is designed to be mounted in a ventilated or unventilated space in ceiling.
2. To a flammable surface, the distance from the luminaire side is to be at least, 50 mm and from the top, 25 mm.
3. May not be covered with insulating material.
4. Carry out electrical installation.
Blue lead = Neutral (N)
Brown lead = Live (L)
Yellow/green lead = Earth.
5. Switch on the mains supply. The light is now ready for use.
6. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, the luminaire shall be destroyed.
7. The light source contained in this product shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or similar qualified person.

For light fitting made from stainless steel

The light fitting is coated with a protective varnish. We recommend that the surface is coated with a neutral oil and then wiped with a soft cloth to prevent staining. This should be done at least four times a year.

SE

OBS

Armaturen skall installeras av behörig elektriker.

Innan installationen påbörjas skall huvudströmmen vara bruten. Att endast slå av strömbrytaren är inte tillräckligt.

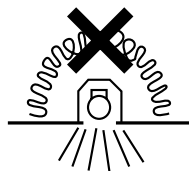
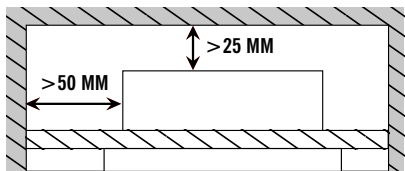
Montering och installation

1. Denna armatur är avsedd att monteras i ventilerat eller oventilerat utrymme i undertak.
2. Till brännbar byggnadsdel skall avståndet för armaturens sida vara minst 50 mm och från armaturens ovansida minst 25 mm.
3. Får ej övertäckas med isoleringsmaterial.
4. Utför el installationen.
Blå kabel = Nolla (N)
Brun kabel = Fas (L)
Gul/grön kabel = Jord.
5. Slå på huvudströmmen och lyktan är klar för användning.
6. Anslutningskabeln till denna armatur är ej utbytbar, om den skadas skall produkten kasseras.
7. Ljuskällan i denna produkt får endast bytas ut av tillverkaren eller dennes agent eller av annan person med erforderlig kännedom.

För armatur tillverkad av rostfritt stål

Armaturen är försedd med skyddslack. Vi rekommenderar att den smörjs in med neutral olja och därefter torkas av med en mjuk trasa, för att undvika att fläckar bildas. Detta bör ske minst 4 ggr. / år.





7993 Instruction - Recessed Spot

NL

LET OP

Een armatuur moet geïnstalleerd worden door een erkend elektriciën. Alvorens met de installatie te beginnen, dient de stroomtoevoer in de meterkast zijn afgesloten. Uitsluitend een schakelaar omzetten is onvoldoende.

Montage en installatie

1. Dit armatuur is ontworpen om te worden gemonteerd in een geventileerde of ongeventileerde ruimte in een afdak of plafond.
2. Houd bij inbouw ten opzichte van ontvlambare materialen een afstand van ten minste 50 mm van de buitenkant en 25 mm van de onderkant van het armatuur.
3. Ongeschikt voor afdekking met thermisch geïsoleerd materiaal.
4. Voer de elektrische installatie uit.
Blauwe kabel = Neutraal (N)
Bruine kabel = Fase (L)
Geel/groene kabel = Aarde.
5. Schakel de netstroom weer in. Armatuur is nu gereed voor gebruik.
6. Indien de flexibele buitenkabel of het snoer van dit armatuur is beschadigd, dient het armatuur te worden vernietigd.
7. De lichtbron in dit product dient uitsluitend te worden vervangen door de producent of diens serviceverlener dan wel door een soortgelijk gekwalificeerde persoon.

Onderhoudsinstructies voor RVS armaturen

RVS armaturen zijn gecoat met een beschermende lak. Het is noodzakelijk het gecoat oppervlak van het armatuur te beschermen door middel van een neutrale olie die met een zachte doek gelijkmatig over het oppervlak verdeeld dient te worden. Dit om aanslag te voorkomen. Dit dient ten minste eenmaal per kwartaal te worden herhaald.

FR

REMARQUE

L'armature doit être installée par un électricien professionnel.

Couper le courant principal avant de commencer l'installation. Mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt ne suffit pas.

Montage et installation

1. Ce luminaire est conçu pour être installé dans un encastrément plafonnier ventilé ou non.
2. Toute surface inflammable doit être distante d'au moins 50 mm des côtés, et 25 mm du dessus.
3. Ne pas recouvrir de matériel isolant.
4. Effectuer l'installation électrique.
Câble bleu = Zéro (N)
Câble brun = Phase (L)
Câble jaune/vert = Terre
5. Brancher le courant principal. La lanterne est maintenant prête à être utilisée.
6. Si le cordon ou câble du luminaire est endommagé, le luminaire doit être mis au rebut.
7. La source lumineuse contenue dans ce produit ne peut être remplacé que par le fabricant ou son employé de service ou une personne qualifiée.

Pour tout luminaire en acier inoxydable

Le luminaire est recouvert d'un vernis protecteur. Afin d'éliminer les poussières métalliques, il est recommandé de nettoyer la surface avec une huile neutre, puis essuyer avec un chiffon doux pour éviter les taches. Cela devrait être fait au moins quatre fois par an.

DK

BEMÆRK

Armaturet skal installeres af en autoriseret elektriker. Hovedstrømmen skal være afbrudt, før installationen påbegyndes. Det er ikke tilstrækkeligt blot at slukke for strømmen på kontakten.

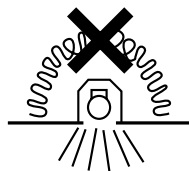
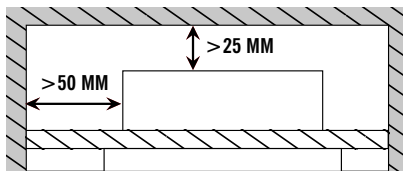
Montering og installation

1. Dette lysarmatur er designet til montering i et ventileret eller uventileret rum i loftet.
2. Der skal mindst være en afstand mellem lysarmaturets sider og brandbare materialer på 50 mm og til armaturets overside 25 mm.
3. Må ej overdækkes med isoleringsmateriale.
4. Udfør el-installationen.
Blå ledning = Nul (N)
Brun ledning = Fase (L)
Gul/grøn ledning = Jord.
5. Tænd for hovedstrømmen, og lampen er klar til brug.
6. Tilslutningskablet på dette armatur må ikke udskiftes, skades kablet skal hele armaturet kasseres.
7. Lyskilden i dette produkt må kun udskiftes af fabrikanten eller dennes service agent eller anden person med samme kvalifikationer.

Vedrørende armaturer fremstillet af rustfrit stål

Armaturet er forsynet med en beskyttende lak. Vi anbefaler at det behandles med syrefri neutral olie og derefter tørres af med en blød klud, for at undgå at der dannes pletter. Dette bør ske mindst 4 gange om året.





7993 Instruction - Recessed Spot

ES

NOTA

El acople de la lámpara debe ser instalado por un electricista calificado.

El flujo eléctrico debe interrumpirse en la caja de fusibles antes de empezar la instalación. No basta con desconectar el interruptor de la lámpara.

Ensamblaje e instalación

1. Esta lámpara está diseñada para su montaje en un espacio en el techo, con o sin ventilación.
2. En una superficie inflamable, se deberá observar una distancia mínima de seguridad de 50 mm. desde la parte lateral de la lámpara y de 25 mm. desde la parte superior.
3. No cubrir con material aislante térmico.
4. Efectúe la instalación eléctrica.
Cable azul = Neutro (N)
Cable marrón = conductor de fase (L)
Amarillo/verde = tierra.
5. Vuelva a conectar el flujo eléctrico. La lámpara está lista para su uso.
6. El cable de conexión con el foco no puede ser sustituido en caso de daños, el producto debe ser desechado.
7. La fuente de luz contenida es este producto sólo puede ser sustituida por el fabricante o por el servicio técnico o persona igualmente cualificada.

Para accesorio eléctrico fabricado en acero inoxidable

El accesorio eléctrico está revestido con un barniz protector. Se recomienda que la superficie se cubra con aceite neutral y que después se seque con un paño suave para evitar manchas. Esto debería hacerse al menos cuatro veces al año.

PL

UWAGA

Instalację armatury oświetleniowej należy dokonać przez wykwalifikowanego elektryka.

Zanim rozpocznie się instalację, należy wyłączyć prąd głównym wyłącznikiem w skrzynce bezpieczników. Nie wystarczy wyłączyć prądu tylko przełącznikiem.

Montaż i instalacja

1. Ta oprawa oświetleniowa jest przeznaczona do montowania w przewietrzanej lub nieprzewietrzanej przestrzeni w stropie.
2. Odległość od boku oprawy oświetleniowej do powierzchni palnej musi wynosić co najmniej 50 mm, a od jej szczytu 25 mm.
3. Nie wolno przykrywać materiałami izolacyjnymi.
4. Dokonaj instalacji elektrycznej.
Niebieski przewód = Zero (N)
Brązowy przewód = Napięcie (L)
Żółto-zielony przewód = Uziemienie.
5. Włącz prąd i oświetlenie jest gotowe do użytku.
6. Przewód elektryczny w tej oprawie nie nadaje się do wymiany. Jeżeli zostanie on uszkodzony, to cały produkt należy usunąć.
7. Źródło światła umieszczone w tym produkcie może wymienić jedynie producent, jego serwisant lub osoba wykwalifikowana.

Dla armatura oświetleniowa jest wykonana ze stali nierdzewnej

Armatura oświetleniowa jest pokryta lakierem ochronnym. Zalecamy aby powierzchnię nasmarować neutralnym olejem a następnie wytrzeć miękką szmatką w celu zabezpieczenia przed powstawaniem plam. Tę operację powinno się wykonywać co najmniej 4 razy w roku.

NO

OBS

Armaturen skal installeres av en autorisert elektriker.

Før installasjon skal hovedstrøm være koblet av. Kun å slå av strømbryter er ikke tilstrekkelig.

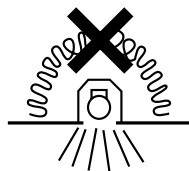
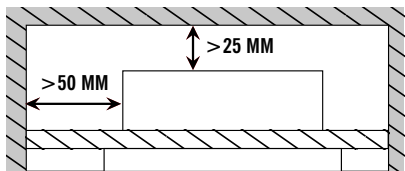
Montering och installasjon

1. Armaturen kan monteres både i ventilert og uventilert undertak.
2. Til brennbart materiale skal avstanden være minst 50 mm til sidene og minst 25 mm over.
3. Skal ikke dekkes med isoleringsmateriale.
4. Utfør el installasjonen.
Blå kabel = Null (N)
Brun kabel = Fase (L)
Gul/grønn kabel = Jord.
5. Koble på hovedstrømmen og lykten er klar til bruk.
6. Tilslutningskabel er ikke utbyttbar, om denne blir skadet skal produktet kastes!
7. Lyskilden i dette produktet skal kun skiftes ut av produsenten, produsentens serviceagent eller tilsvarende kvalifisert person.

For armatur som er tilverket i rustfritt stål

Armaturen er behandlet med beskyttelseslakk. Vi anbefaler at lykten smøres inn med en nøytral olje og deretter tørkes av med en myk fille, for å unngå flekker. Dette bør skje minst 4 ganger per år.





7993 Instruction - Recessed Spot

IT

ATTENZIONE

L'armatura dev'essere installata da un elettricista qualificato.

Prima di dare inizio all'esecuzione dell'impianto staccare la corrente principale. Non è sufficiente spegnere l'interruttore di corrente.

Montaggio ed esecuzione dell'impianto

1. Questa lampada è disegnata per essere montata sul soffitto in uno spazio ventilato e non.
2. In una superficie infiammabile, la distanza dal lato della lampada deve essere 50 mm min. e 25 mm dall'estremità superiore.
3. Non adatta per essere coperta con materiale isolato termicamente.
4. Eseguire l'allacciamento dell'impianto elettrico.
Cavo blu = Zero (N)
Cavo marrone = Fase (L)
Cavo giallo/verde = Terra.
5. Riallacciare la corrente principale e il lampione è pronto per l'uso.
6. Il cavo di collegamento al faretto non può essere sostituito quindi in caso di danneggiamento, il prodotto va gettato.
7. La sorgente di luce contenuta in questo prodotto dovrà essere sostituita esclusivamente dal produttore o da un suo agente di servizio o da altra persona qualificata.

Per portalamпада in acciaio inossidabile

Il portalamпада è rivestito con una vernice protettiva. Si raccomanda di applicare un olio neutro sulla superficie e strofinarla con un panno morbido per prevenire la formazione di macchie. Questa operazione dovrebbe essere svolta almeno quattro volte all'anno.

CZ

POZNÁMKA

Montáž osvětlovacího tělesa smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Před započítím montáže je nutné odpojit přívod elektrického proudu pomocí jističe. Vypnutí světla vypínačem je nedostačující.

Sestavení a montáž

1. Toto světlo je určeno pro montáž na strop ve větraných i nevětraných prostorách.
2. Vzdálenost od hořlavých povrchů musí být nejméně 50 mm od boční strany světla a 25 mm od horní strany.
3. Nezakrývejte tepelně izolujícím materiálem.
4. Připojte vodiče.
Modrý vodič = Neutrál (N)
Hnědý vodič = Fáze (F)
Žlutozelený vodič = Uzemnění.
5. Zapněte přívod elektrického proudu. Svítidlo je připraveno k použití.
6. Pokud je externí napájecí kabel tohoto svítidla poškozen, je třeba svítidlo zlikvidovat.
7. Světelný zdroj v tomto produktu smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Pro osvětlovací těleso z nerezové oceli

Osvětlovací těleso je natřeno ochranným lakem. Doporučuje se natřít jeho povrch neutrálním olejem a poté otřít měkkým hadrem, aby se předešlo vzniku skvrn. Mělo by se provádět alespoň čtyřikrát ročně.

FI

HUOM

Valaisimen saa asentaa vain ammattitaitoinen sähkömies. Ennen asennuksen aloittamista on virta katkaistava pääkatkaisimesta. Pelkkä virrankatkaisu koskettimesta ei riitä.

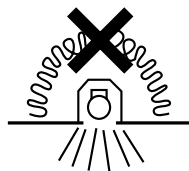
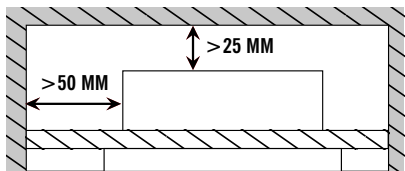
Kokoaminen ja asennus

1. Tämän valaisimen voi asentaa tuulettuvaan tai tuulettumattomaan tilaan alakatteessa.
2. Huomioi turvaetäisyydet palavaan materiaaliin: valaisimen sivuilla vähintään 50 mm ja valaisimen yläpuolella vähintään 25 mm.
3. Ei saa peittää eristeillä.
4. Tee sähköasennus.
Sininen johto = Nolla (N)
Ruskea johto = Vaihe (L)
Keltainen/Vihreä johto = Maadoitus.
5. Kytke virta pääkatkaisimesta ja valaisin on valmis käyttöön.
6. Valaisimen liitosjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vaurioituu on valaisin poistettava käytöstä.
7. Tämän tuotteen valonläheen voi vaihtaa vain tuotteen valmistaja, valmistajan edustaja tai muu pätevä henkilö.

Jos valaisin on valmistettu ruostumattomasta teräksestä

Valaisin on suojalakattu. Suosittelemme pinnan käsittelyä neutraalilla öljyllä; öljyä pinta kevyesti ja pyyhi pehmeällä liinalla. Näin vähennetään pinnan tummumista. Käsittely tulee tehdä väh. 4 kertaa vuodessa.





7993 Instruction - Recessed Spot

EE

MÄRKUS

Valgusti peab paigaldama kvalifitseeritud elektrik. Elektritoide peab olema enne paigaldamise alustamist kaitsmekapis lahti ühendatud. Ei piisa vaid voolu lülitist välja keeramisest.

Kokkupanek ja paigaldamine

1. See valgusti on disainitud paigaldamiseks ventilatsiooniga või ventilatsioonita ruumi lakke.
2. Tuleohhtliku pinna puhul peab vahemaa olema vähemalt 50 mm valgusti küljest ja 25 mm tipust.
3. Ei või katta isoleeriva materjaliga.
4. Tehke elektripaigaldus.
Sinine juhe = neutraal (N)
Pruun juhe = pingelune (L)
Kollane/roheline juhe = maandus.
5. Lülitage sisse toide. Valgusti on nüüd kasutamiseks valmis.
6. Kui selle valgusti väline painduv kaabel või juhe on kahjustatud, siis tuleb valgusti hävitada.
7. Selle toote valgusallika võib vahetada välja ainult tootja, tema hooldusesindaja või sarnane väljaõppinud isik.

Valgusti puhul, mis on valmistatud roostevabast terasest

Valgusti on kaetud kaitsva lakiga. Me soovime katta pind neutraalse õliga ja seejärel pühkida pehme lapiga, et vältida määrimist. Seda tuleks teha vähemalt neli korda aastas.

LV

PIEZĪME

Apgaismes ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēts elektriķis. Pirms uzstādīšanas ir jāatvieno strāvas padeve pie drošinātāju kārbas. Nepietiek vienkārši izslēgt strāvas padevi ar slēdzi.

Salikšana un uzstādīšana

1. Šis gaismeklis ir paredzēts uzstādīšanai vēdināmā vai nevēdināmā telpā griestos.
2. Attālumam no uzliesmojošām virsmām līdz gaismekļa sāniem ir jābūt vismaz 50 mm, bet līdz augšai vismaz 25 mm.
3. To nedrīkst apsegt ar izolācijas materiālu.
4. Sagatavojiet elektroinstalāciju.
Zilais vads = nulle (N)
Brūnais vads = fāze (L)
Dzelteni zaļais vads = zemējums.
5. Pieslēdziet strāvas padevi. Gaisma ir gatava lietošanai.
6. Ja ir bojāts šī gaismekļa elastīgais kabelis vai vads, gaismeklis tiks neatgriezeniski bojāts.
7. Šī izstrādājuma gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona.

Apgaismes ierīcēm no nerūsējošā tērauda

Apgaismes ierīce ir pārklāta ar aizsargājošu laku. Ieteicams virsmu apstrādāt ar neitrālu eļļu un tad noslaucīt ar mikrošķīvīti, lai novērstu traipu veidošanos. Tas jādarina vismaz četras reizes gadā.

SK

POZNÁMKA

Uchytenie svietidla musí inštalovať kvalifikovaný elektrikár.

Pred montážou je potrebné odpojiť prívod elektrického prúdu pomocou ističa. Vypnutie svetla vypínačom nie je postačujúce.

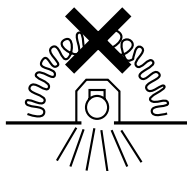
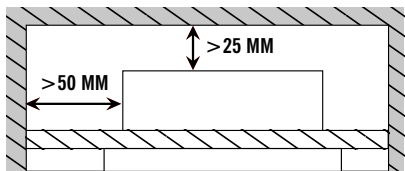
Zostavenie a montáž

1. Toto svietidlo je určené na montáž vo vetranom alebo nevetranom priestore na strope.
2. V prípade horľavého povrchu musí byť vzdialenosť od svietidla najmenej 50 mm a v hornej časti 25 mm.
3. Nesmie byť pokryté izolačným materiálom.
4. Pripojte vodiče.
Modrý vodič = Neutrál (N)
Hnedý vodič = Fáza (L)
Žltý/zelený vodič = Uzemnenie.
5. Zapnite prívod elektrickej energie. Svietidlo je pripravené na použitie.
6. Ak je externý ohybný kábel alebo šnúra tohto svietidla poškodená, svietidlo musíte zlikvidovať.
7. Svetelný zdroj v tomto produkte smie vymeniť iba výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Pre osvetľovacie teleso z nehrdzavejúcej ocele

Osvetľovacie teleso je natreté ochranným lakom. Jeho povrch odporúčame natrieť neutrálnym olejom a potom utrieť jemnou tkaninou, aby sa predišlo vzniku škvŕn. Proces by mal byť vykonaný aspoň štyrikrát ročne.





7993 Instruction - Recessed Spot

RU

ПРИМЕЧАНИЕ

Установку осветительной арматуры должен выполнять квалифицированный электрик.

Перед выполнением установки необходимо отключить электропитание на блоке плавких предохранителей. Недостаточно просто отключить питание выключателем.

Сборка и установка

1. Этот светильник предназначен для установки в вентилируемых или невентилируемых потолочных нишах.
2. Расстояние от поверхности горючего материала до бокового края светильника должно быть не менее 50 мм, а до верхней части корпуса - не менее 25 мм.
3. Корпус светильника нельзя укрывать теплоизоляционным материалом.
4. Выполните электрический монтаж.
Синий провод - нейтраль (N)
Коричневый провод - фаза (L)
Желтый/зеленый провод - "земля".
5. Включите электропитание. Светильник готов к использованию.
6. При повреждении внешнего гибкого кабеля или провода этого светильника все изделие подлежит утилизации.
7. Замена источника света, используемого в данном изделии, должна осуществляться исключительно техническими специалистами предприятия-изготовителя, службы сервиса этого предприятия или иными квалифицированными специалистами.

Для осветительной арматуры из нержавеющей стали

Осветительная арматура покрыта защитным лаком. Чтобы предотвратить образование пятен рекомендуется смазывать поверхность нейтральным маслом и затем протирать мягкой тканью. Это необходимо делать не менее четырех раз в год.

LT

PASTABA

Šviestuvą turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas.

Prieš pradėdant montavimo darbus, saugiklių dėžėje turi būti atjungtas pagrindinis maitinimo šaltinis. Nepakanka išjungti maitinimą tik jungikliu.

Surinkimas ir montavimas

1. Šis šviestuvus skirtas montuoti vėdinamos arba nevedinamos patalpos lubose.
2. Nuo degių paviršių šviestuvo šonas turi būti nutolęs bent 50 mm, o nuo šviestuvo viršus - bent 25 mm.
3. Šviestuvo negalima uždengti izoliacine medžiaga.
4. Atlikite elektros darbus.
Mėlynas laidas = neutralus (N)
Rudas laidas - fazinis (L)
Geltonas/žalias laidas - įžeminimo.
5. Įjunkite maitinimą. Šviestuvus parengtas naudoti.
6. Jeigu išorinis lankstus kabelis arba šio šviestuvo laidas pažeistas, šviestuvus turi būti išmontuotas.
7. Šiame gaminyje esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, aptarnavimo paslaugas teikiantis jo atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

Nurodymai dėl apšvietimo prietaisų, pagamintų iš nerūdijančio plieno

Apšvietimo prietaisas yra padengtas apsauginiu laku. Tam, kad neatsirastų dėmių, rekomenduojame paviršių padengti neutralia alyva ir įtrinti ją minkšta šluoste. Tai reikėtų daryti mažiausiai keturis kartus per metus.

